



Interlochen

ARTS CAMP

Interlochen, Michigan
206th Program of the 98th Season

*

WORLD YOUTH HONORS CHOIR AND INTERLOCHEN SINGERS

Tuesday, July 29, 2025

6:30pm, Dendrinos Chapel and Recital Hall

INTERLOCHEN SINGERS

Katie Gardiner, conductor
Ryan Walker, piano

"Belle ne fe' natura" Luca Marenzio
(1553-1559)

Alexandra Dunbar, harpsichord

"Vilja Song" ("Witch of the Wood") from *The Merry Widow* Franz Lehár (1870-1948)
arr. David O.

"Wood Nymph Chorus" from *Rusalka*, Op. 114 Antonín Dvořák
(1841-1904)

"Didn't Leave Nobody But the Baby" Traditional American
arr. Jake Alexander

"S'Allontanarono!" from *Macbeth* Giuseppe Verdi
(1813-1901)

WORLD YOUTH HONORS CHOIR

Carter Smith, conductor
Nancy Nehring, piano

"At the Round Earth's Imagined Corners" Williametta Spencer
(b. 1927)

"Mass in G Major," D. 167 Franz Schubert
(1797-1828)
I. Kyrie
II. Gloria

Adriana Carrillo, Madison Rodriguez, violin
Nancy Nehring, viola
Patricia Lopez, cello
Noah Mallett, organ

Vocal soloists announced from stage

"Dust" Ethan Sperry
(b. 1971)

Skyler Hedblom, surdo

"In My Life" John Lennon, Paul McCartney
arr. Steve Zegree

"A Song Of Life" Marques L. A. Garrett
(b. 1984)

WORLD YOUTH HONORS CHOIR AND INTERLOCHEN SINGERS

"Sure on this Shining Night" from *Nocturnes* Morten Lauridsen
(b. 1943)

The audience is requested to remain seated during the singing of the Interlochen Theme.

TEXT AND TRANSLATIONS

Belle ne fe' natura

*Belle ne fe' natura
E perche all'armonia beltà risponde
Vero giuditio d'armonia n'infonde
Onde d'acerbae dura contesa
Siam noi di beltà perfette
A gran sentensa elette*

Nature makes them beautiful
and because beautiful harmony responds
it instills true judgement of harmony.
Waves of bitter and harsh contention
We are perfect beauty,
Elected with great judgement.

Wood Nymph Chorus

*Hou, hou, hou,
stojí měsíc nad vodou!
Zvědavě se v hloubku dívá,
po kameni ke dnu splývá,
hastrmánek hlavou kývá,
starou hlavou zelenou.*

Ho, ho, ho,
the moon is standing over the water!
Curiously it peers into the depths,
flowing over the rock to the bottom,
Vodník nods his head,
ho, his old green head.

*Hou, hou, hou,
kdo to chodí nocí tou?
Hastmánku, měsíc stoupá,
už se tobě v okně houpá,
za chvíli se k tobě vloupá,
ve tvou síňku stříbrnou!*

Ho, ho, ho,
who goes there through the night?
Vodník, the moon is rising,
swinging into your window.
Soon it will sneak in,
ho, into your silvery chamber!

*Hou, hou, hou,
měsíc bloudí nad vodou!
Po jezeře tančí vánek,
probudil se hastmánek,
hastrmánek, tatrmánek,
hou, hou, hou,
Bublinky už ze dna jdou,*

Ho, ho, ho,
the moon is roaming over the water!
A breeze is dancing along the lake,
Vodník has awoken,
that jester,
ho, ho, ho.
Bubbles are now rising from the bottom,

*hou, hou, hou,
hatrmánek nad vodou!
Hastrmánek chce se ženit,
která z vás chce vodu pěnit,
dědka česat, lože změnit,
s babkou hastrmanovou?
Hou, hou, hou...*

ho, ho, ho,
Vodník above the water!
Vodník wants a woman,
which of you wants to foam the water,
comb the old man's hair, change places,
ho, with Vodník's wife?
Ho, ho, ho...

S'Allontanarono

*S'allontanarono! N'accozzeremo
Quando di fulmini lo scroscio udremo.
S'allontanarono, fuggiam!
S'attenda le sorti a compiere nella
tregenda.
Macbetto ridere vedrem colà,
E il nostro oracolo gli parlerà.
Fuggiam, fuggiam!*

They have gone! We shall come together again
When we hear the crash of thunder.
They have gone. Let us go.
We await destiny's fulfillment amid the witches'
sabbath.
Macbeth will return, we shall see him there
and our oracle will speak to him.
Let us go!

Mass in G Major

I. Kyrie

*Kyrie eleison.
Christe eleison.
Kyrie eleison.*

Lord, have mercy.
Christ, have mercy.
Lord, have mercy.

II. Gloria

*Gloria in excelsis Deo
Et in terra pax hominibus bonae voluntatis
Laudamus te, benedicimus te
Adoramus te, glorificamus te
Gratias agimus tibi propter magnam
gloriam tuam.
Domine Deus, Rex coelestis
Deus Pater omnipotens.
Domine Fili unigenite Jesu Christe.
Domine Deus, Agnus dei, Filius Patris
Qui tollis peccata mundi,
Miserere nobis.
Qui tollis peccata mundi,
Suscipe deprecationem nostrum
Qui sedes ad dexteram Patris
Miserere nobis
Quoniam tu solus sanctus, tu solus
Dominus,
Tu solus altissimus, Jesu Christe.
Cum Sancto Spiritu in Gloria Dei Patris
Amen.*

Glory to God in the highest
And peace on earth to all those of good will
We praise thee, we bless thee
We worship thee, we glorify thee
We give thanks to thee according to thy
great glory
Lord God, Heavenly King,
God the Father Almighty
Lord only-begotten Son, Jesus Christ.
Lord God, Lamb of God, Son of the Father
Thou who takest away the sins of the world
Have mercy upon us.
Thou who takest away the sins of the world
receive our prayer
Thou who sittest at the right hand of the Father,
have mercy upon us.
For Thou alone art holy, Thou alone art the Lord.
Thou alone art the Most High, Jesus Christ.
With the Holy Spirit in the glory of God the Father
Amen.

INTERLOCHEN SINGERS

Maxwell Trombley, manager Madeline DeJoy, librarian

Nora Babu, Md.
Soul Brar, N.Y.
Ella Cho, Colo.
Gillian Levy, N.Y.
Sienna Marlow, N.Y.

Kyree McMahon, Wis.
Lorena Monell, N.Y.
Ella Nelson, Mich.
Ivy Park, N.Y.
Andreas Rubin, Mich.

Dinah Washington, Texas
Mary Weinheimer, N.Y.
Audrey Zerkovic, N.Y.

WORLD YOUTH HONORS CHOIR

Maxwell Trombley, manager Skyler Hedblom, librarian

Tait Asplundh, Pa.
Rafa Castellon, Nev.
Jack Chin, N.Y.
Gav Concepcion, Tenn.
Kitty Drugge, Conn.
K7 Eisma, Nev.
McNaron Gray, Tenn.
Kai Hanna, D.C.
Hannah Heijink, N.Y.

Grace Hillis, United Kingdom
Warren Hong, N.Y.
Sophia Karron, Del.
Logan Kay, N.Y.
Reed Koesel, Mich.
Owen Maher, N.Y.
Ash Nieman, N.J.
Violet Procunier, Mich.
Eliana Ranelli, Md.

GG Roberts-Nguyen, N.Y.
Abby Scheer, Ky.
Landen Stevens, Mich.
Nora Steward, Calif.
Cambria Sturtevant, Del.
Jeremy Trotman, N.Y.
Oliver Wagner, Ohio
Elkan Zhang, N.Y.

* * *



For Interlochen Arts Camp conductor/faculty bios, please visit our website at interlochen.org/directory/faculty or scan the QR code with your phone's camera.

* * *

You can ensure the next promising young artist has the opportunity to come to Interlochen by supporting student scholarships. Make your gift to the Interlochen Annual Fund by scanning the QR code included on this page or by visiting www.interlochen.org/giveonline.



Many of our venues are equipped with hearing assistance systems. Please ask one of our ushers if you need assistance connecting. Support for recent upgrades to these systems provided by Michigan Arts and Culture Council; the NEA; Rotary Charities of Traverse City; the Les and Anne Biederman Foundation, Inc.; the Oleson Foundation; and Robert W. Anderson.

In consideration of the performing artists and other patrons, the use of flash photography is not permitted. Federal copyright and licensing rules prohibit the use of video cameras and other recording equipment.

In order to provide a safe and healthy environment, Interlochen maintains a smoke-free and alcohol-free campus. Michigan law prohibits any weapons, including concealed weapons, on Interlochen property because we are an educational campus.

Thank you for your cooperation.

www.interlochen.org